

**INSTRUCCIONES GENERALES Y CALIFICACIÓN**

Después de leer atentamente el examen, responda de la siguiente forma:

**BLOQUE I:** elija un texto A o B y responda a las preguntas 1, 2 y 3 del texto elegido.

**BLOQUE II:** responda a la pregunta asociada al texto A o al texto B que haya escogido.

**BLOQUE III:** responda a una pregunta de entre dos.

**TIEMPO Y CALIFICACIÓN:** 90 minutos.

**BLOQUE I:** La pregunta 1<sup>a</sup> (traducción) se calificará sobre 5 puntos, las preguntas 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup> sobre 1 punto cada una.

**BLOQUE II:** la pregunta se calificará sobre 1 punto.

**BLOQUE III:** la pregunta se calificará sobre 2 puntos.

**BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN**

Elija un texto A o B y responda a las preguntas 1, 2 y 3 del texto elegido

**TEXTO A**

*Los griegos buscan una ruta alternativa para cruzar el río Tigris*

ἐπεὶ ἀφίκοντο<sup>1</sup> οἱ Ἕλληνας<sup>2</sup> ἔνθα, ὁ μὲν Τίγρης<sup>3</sup> ποταμὸς παντάπασιν ἄπορος ἦν διὰ<sup>4</sup> τὸ βάθος καὶ τὸ μέγεθος· παρόδου δὲ οὐδεμίαν ὄντος, ἐνόμισαν<sup>5</sup> οἱ στρατηγοὶ εὐκαιρὸν εἶναι τὸ διὰ τῶν ὀρέων πορεύεσθαι.

(Adaptado de Jenofonte, *Anábasis* 4.1.2)

**Notas:** 1. De ἀφικνέομαι. 2. Ἕλληνας ὄν οἱ: “los griegos”. 3. Τίγρης ητος ὁ: “el Tigris”. 4. διὰ + acusativo: “a causa de”. 5. De νομίζω: “considerar”.

**CUESTIONES**

**A.1** Traduzca el texto (5 puntos).

**A.2** Analice morfológicamente los siguientes términos en la forma en que están usados en el texto. Para los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número y caso, así como el nominativo singular del término de que se trate. Para los verbos, hay que indicar la primera persona del singular del presente de indicativo del verbo del que proceda. Además, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos: tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tiempo y voz (1 punto): ποταμός, ἦν, παρόδου, ὀρέων, πορεύεσθαι.

**A.3** Analice sintácticamente (1 punto): ἐπεὶ ἀφίκοντο οἱ Ἕλληνας ἔνθα, ὁ Τίγρης ποταμὸς παντάπασιν ἄπορος ἦν διὰ τὸ βάθος καὶ τὸ μέγεθος.

## TEXTO B

### *Los egipcios llaman Osiris al dios griego Dioniso*

Αἰγύπτιοι μὲν τὸν παρ<sup>1</sup> αὐτοῖς θεὸν Ὅσιριν<sup>2</sup> ὀνομαζόμενον λέγουσιν εἶναι τὸν παρ<sup>1</sup> Ἑλλησι<sup>3</sup> Διόνυσον<sup>4</sup> καλούμενον. τοῦτον δὲ μυθολογοῦσι τὴν τῆς ἀμπέλου φυτεῖαν<sup>5</sup> διδάξαι<sup>6</sup> τοὺς ἀνθρώπους, καὶ διὰ<sup>7</sup> ταύτην τὴν εὐεργεσίαν τυχεῖν<sup>8</sup> ἀθανασίας.

(Diodoro Sículo, *Biblioteca histórica* 4.1.6)

**Notas:** 1. παρά + dativo: “entre”. 2. Ὅσιρις ἰδος ὄ: “Osiris” (dios egipcio). 3. Ἑλληνες ὠν οἱ: “los griegos”. 4. Διόνυσος ου ὄ: “Dioniso”. 5. φυτεία ας ἤ: “cultivo”. 6. De διδάσκω (rige doble acusativo). 7. διὰ + acusativo: “a causa de”. 8. Aoristo de τυγχάνω + genitivo: “obtener”.

## CUESTIONES

**B.1** Traduzca el texto (5 puntos).

**B.2** Analice morfológicamente los siguientes términos en la forma en que están usados en el texto. Para los nombres, pronombres y adjetivos, hay que indicar género, número y caso, así como el nominativo singular del término de que se trate. Para los verbos, hay que indicar la primera persona del singular del presente de indicativo del verbo del que proceda. Además, hay que indicar, para las formas personales: persona, número, tiempo, modo y voz; para los infinitivos: tiempo y voz; para los participios: género, número, caso, tiempo y voz (1 punto): αὐτοῖς, θεόν, εἶναι, καλούμενον, ἀνθρώπους.

**B.3** Analice sintácticamente (1 punto): τοῦτον μυθολογοῦσι τὴν τῆς ἀμπέλου φυτεῖαν διδάξαι τοὺς ἀνθρώπους.

## BLOQUE II. ETIMOLOGÍA

### OPCIÓN A

Busque en el texto A palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas, y explique el significado de las españolas en relación con su etimología (1 punto): *helenístico, hipopótamo, ontología, estrategia, orografía*.

### OPCIÓN B

Busque en el texto B palabras relacionadas etimológicamente con las siguientes palabras españolas, y explique el significado de las españolas en relación con su etimología (1 punto): *autodidacta, ateo, onomástica, mitología, antropocéntrico*.

## BLOQUE III. LITERATURA

Desarrolle uno de los dos temas siguientes (2 puntos):

- (1) Comente lo que sepa sobre la *Odisea*. Diga a qué género literario pertenece y justifíquelo.
- (2) Resuma el argumento de una comedia de Aristófanes y comente las características principales del género.

## GRIEGO II

### CRITERIOS ESPECÍFICOS DE CORRECCIÓN Y CALIFICACIÓN

#### BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN

En la pregunta 1ª se valorará especialmente la corrección en la traducción de las estructuras sintácticas, el reconocimiento de las formas morfológicas y el acierto en el sentido general del texto, aun cuando algún término no reciba una interpretación léxica exacta.

En la pregunta 2ª se puntuará el acierto en el análisis de cada palabra con 0.10 puntos. Se tomará en cuenta el análisis de cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0.10, 0.20, 0.30, etc., o 1.

En la pregunta 3ª se valorará sobre todo el acierto en la identificación de los tipos de estructura sintáctica (sintagma nominal, oración principal, oración subordinada) y en la función de los constituyentes de cada estructura. No debe valorarse el análisis morfológico que se haga en este apartado.

#### BLOQUE II. ETIMOLOGÍA

Se puntuará el acierto en cada palabra con 0.10 puntos. Se tomará en cuenta la respuesta dada a cada palabra, y la puntuación total de la pregunta se redondeará de modo que sea 0, 0.10, 0.20, 0.30, etc., o 1.

#### BLOQUE III. LITERATURA

Se valorará tanto la información que se aporte en el desarrollo del tema, como la organización coherente de las ideas y del texto, así como la corrección sintáctica.

En el marco de los criterios de corrección establecidos con carácter general, se destaca la importancia de una correcta expresión escrita en esta materia. Por ello, se valorará la capacidad de redacción, manifestada en la exposición ordenada de las ideas, la corrección sintáctica y léxica. La ortografía será juzgada en su totalidad —letras, tildes y signos de puntuación. Hechas estas consideraciones básicas, la máxima deducción global en el ejercicio será de 1 punto de la forma siguiente:

- La primera incorrección ortográfica no se penalizará.
- Cuando se repita la misma falta de ortografía se contará como una sola.
- A partir de la segunda, por cada falta se deducirán 0,10 puntos.
- Por errores en la redacción, en la presentación, falta de coherencia, falta de cohesión, incorrección léxica e incorrección gramatical se podrá deducir un máximo de 1 punto. Obsérvese que, aunque la suma de las deducciones anteriores sea superior a 1 punto, la máxima deducción permitida será de 1 punto.

## GRIEGO II

### SOLUCIONES

(Documento de trabajo orientativo)

## BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN

### TEXTO A

#### A.1 Traducción:

Cuando los griegos llegaron a ese lugar, el río Tigris no se podía cruzar por ningún lado, debido a su profundidad y anchura. Ya que no había ninguna salida, los generales consideraron que era conveniente pasar a través de las montañas.

#### A.2 Análisis morfológico:

ποταμός: nominativo singular del sustantivo masculino ποταμός.  
ἦν: 3ª persona del singular del pretérito imperfecto del verbo εἶμι.  
παρόδου: genitivo singular del sustantivo femenino πάροδος.  
ὄρεων: genitivo plural del sustantivo neutro ὄρος.  
πορεύεσθαι: infinitivo de presente de voz media del verbo πορεύω.

#### A.3 Análisis sintáctico:

ἐπεὶ ἀφίκοντο οἱ Ἕλληνας ἔνθα, ὁ Τίγρης ποταμὸς παντάπασιν ἄπορος ἦν διὰ τὸ βάθος καὶ τὸ μέγεθος: oración compuesta con una frase principal y una frase subordinada con valor temporal.

ἐπεὶ ἀφίκοντο οἱ Ἕλληνας ἔνθα: subordinada con valor temporal  
ἐπεὶ: conjunción temporal  
ἀφίκοντο: núcleo del verbo o predicado  
οἱ Ἕλληνας: sujeto (οἱ: artículo o determinante; Ἕλληνας: núcleo o término del sujeto)  
ἐνθα: adverbio de lugar

ὁ Τίγρης ποταμὸς παντάπασιν ἄπορος ἦν διὰ τὸ βάθος καὶ τὸ μέγεθος: frase principal  
ὁ Τίγρης ποταμὸς: sujeto (ὁ: artículo o determinante; Τίγρης: núcleo o término del sujeto; ποταμὸς: aposición del sujeto)  
παντάπασιν: adverbio de lugar  
ἄπορος ἦν: predicado nominal (ἄπορος: atributo; ἦν: núcleo del verbo o predicado)  
διὰ: preposición  
τό: determinante  
βάθος καὶ μέγεθος: términos coordinados dentro del sintagma predicativo, complemento circunstancial de causa

## BLOQUE II. ETIMOLOGÍA

*Helenístico*: relacionado con Ἕλληνας “los griegos”. Perteneciente o relativo al helenismo o a los helenistas; dicho de una lengua griega basada en el dialecto ático y extendida por todo el mundo helénico después de Alejandro Magno; perteneciente o relativo al período histórico que va desde la muerte de Alejandro Magno hasta la conquista romana.

*Hipopótamo*: relacionado con ποταμὸς “río”. Mamífero de cuerpo voluminoso que vive en los grandes ríos de África.

*Ontología*: relacionado con ὄντος “siendo”. Parte de la metafísica que trata del ser en general y de sus propiedades trascendentales.

*Estrategia*: relacionado con στρατηγοί “generales”. Arte de dirigir operaciones militares, táctica, plan.

*Orografía*: relacionado con ὄρεων “montañas”. Parte de la geografía física que trata de la descripción de las montañas.

## BLOQUE III. LITERATURA

Se valorará tanto la información que se aporte en el desarrollo del tema, como la organización coherente de las ideas y del texto. También se tendrá en cuenta la corrección sintáctica.

## GRIEGO II

### SOLUCIONES

(Documento de trabajo orientativo)

#### BLOQUE I. TEXTO: COMPRENSIÓN Y TRADUCCIÓN

##### TEXTO B

###### B.1 Traducción:

Los egipcios dicen que el dios entre ellos llamado Osiris es denominado Dioniso entre los griegos. Cuentan que este enseñó el cultivo de la vid a los hombres y que por este favor obtuvo la inmortalidad.

###### B.2 Análisis morfológico:

αὐτοῖς: dativo plural masculino del pronombre αὐτός.

θεόν: acusativo singular masculino del sustantivo θεός.

εἶναι: infinitivo de presente de la voz activa del verbo εἶμι.

καλούμενον: acusativo singular masculino del participio de presente de la voz pasiva de καλέω.

ἀνθρώπους: acusativo plural masculino del sustantivo ἄνθρωπος.

###### B.3 Análisis sintáctico:

τοῦτον μυθολογοῦσι τὴν τῆς ἀμπέλου φυτεῖαν διδάξει τοὺς ἀνθρώπους: oración compuesta de una oración principal y una oración completiva de infinitivo / oración subordinada sustantiva en función de CD.

μυθολογοῦσι: verbo / predicado

τοῦτον τὴν τῆς ἀμπέλου φυτεῖαν διδάξει τοὺς ἀνθρώπους: oración subordinada de infinitivo no concertado

τοῦτον: sujeto del infinitivo

διδάξει: verbo / predicado

τὴν τῆς ἀμπέλου φυτεῖαν: complemento directo

τῆς ἀμπέλου: complemento del nombre

τοὺς ἀνθρώπους: complemento indirecto (construcción de doble acusativo)

###### B.4 Etimología:

*Autodidacta*: relacionado con αὐτοῖς. Persona que es capaz de aprender por sí misma.

*Ateo*: relacionado con θεόν. Persona no creyente, que no cree en Dios.

*Onomástica*: relacionado con ὀνομαζόμενον. Perteneciente o relativo a los nombres propios. Ciencia que estudia los nombres propios.

*Mitología*: relacionado con μυθολογοῦσι. Estudio de los mitos / conjunto de mitos de un pueblo o una cultura.

*Antropocéntrico*: relacionado con ἀνθρώπους. Relativo a la teoría que afirma que el hombre es el centro del universo.

#### BLOQUE III. LITERATURA

Se valorará tanto la información que se aporte en el desarrollo del tema, como la organización coherente de las ideas y del texto. También se tendrá en cuenta la corrección sintáctica.